

Asortyment Assortment ассортимент	Typ Type ТИП	Grupa katalogowa Catalogue group группа по каталогу
HYDRANT NADZIEMNY Z MONITORINGIEM POBORU WODY I POJEDYNCZYM ZAMKNIĘCIEM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE SINGLE-CLOSED OVERGROUND HYDRANT WITH WATER INTAKE MONITORING DESIGN DUCTILE IRON НАЗЕМНЫЙ ГИДРАНТ С КОНТРОЛЕМ ВОДОЗАБОРА И ОДИНАРНЫМ ЗАКРЫВАНИЕМ, ИЗГОТОВЛЕННЫЙ ИЗ КОВОГОЧУГУНА	HN3-PW DN100 PN10/16 GJS	12.100.X.GZ.1
HYDRANT NADZIEMNY Z MONITORINGIEM POBORU WODY I PODWÓJNYM ZAMKNIĘCIEM KULOWYM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE DOUBLE-CLOSED OVERGROUND HYDRANT WITH WATER INTAKE MONITORING AND BALL SEAL DESIGN DUCTILE IRON НАДЗЕМНЫЙ ГИДРАНТ С КОНТРОЛЕМ ЗАБОРА ВОДЫ СО ВТОРЫМ ШАРОВЫМ ЗАМКОН КОНСТРУКЦИЯ ИЗ КОВКОГО ЧУГУНА	HN3-PW DN100 PN10/16 GJS	12.100.X.GZ.2

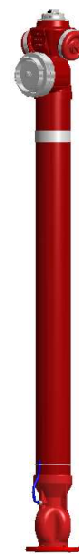
Tab.1

Nr (X)	Material kolumny Material of a column материал колонки	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь/ P235TR1	PN-EN 10217-1
350	Żelwo sferoidalne / ductile iron / ковкий чугун/ GJS _{min} .420-10	PN-EN 545
450	Stal ocynkowana / galvanized steel / оц. Сталь/ P235TR1	PN-EN 10217-1 / PN-EN 10240
550	Stal nierdzewna / stainless steel/ нержавеющей сталь/ 1.4301	PN-EN 10217-7

Tab.2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa [kg] dla kolumny X=250 Mass [kg] for a column X=250 Масса [kg] для столбца X=250
1250	1900	54
1500	2150	56
1800	2450	58

HN3-PW DN100 PN10/16 GJS
12.100.250.1250.1



HN3-PW DN100 PN10/16 GJS
12.100.550.1250.2

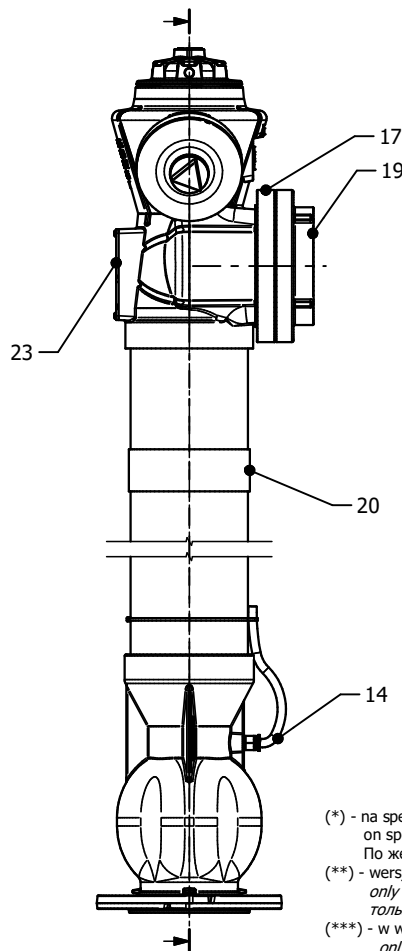
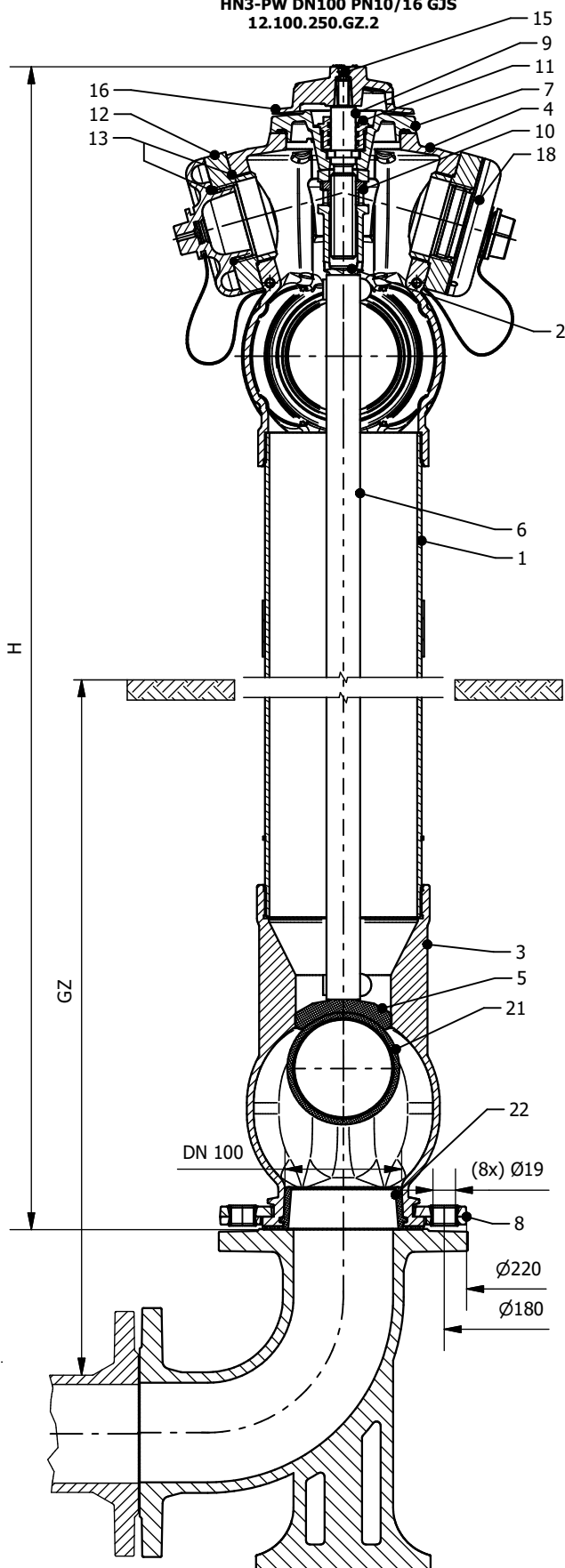
Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN100 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Max. moment napędowy (MOT): 130Nm Min. moment skręcający (mST): 260Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl.A Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 2x75B: wg DIN 14317 Pokrywy nasady 1x110A: wg DIN 14319 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łóżytkowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 8 obrotach (początek otwarcia > 4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwu odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Obrotowy kołnierz: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Wydajność: 10/15 dm³/s przy 0,2 MPa Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Materiał odlewów: żelazo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Monitorowanie: ciągle w czasie rzeczywistym poboru wody, braku poboru wody, sprawności urządzenia, nieautoryzowanej ingerencji zewnętrznej, wysyłanie komunikatów i alarmów.</p>	<p>Nominal diameter: DN100 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 130Nm Minimum twisting moment (mST): 260Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 2x75B: according to DIN 14317 Covers of the outlets 1x110A: according to DIN 14319 Stem sealing: O-ring The stem: is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing: vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 8 turns (the beginning of the opening of > 4 rev.) The dimensions of connecting flanges: according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydrating hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with BS EN 14384 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Swivel flange: possibility to change the position of the hydrant Performance: 10/15 dm³ / s at 0.2 MPa Type of coating: UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Cast material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563 Monitoring: continuous real-time water intake, lack of water intake, device efficiency, unauthorized external interference, sending messages and alarms.</p>	<p>Номинальный диаметр: DN100 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 130Nm Минимальный крутящий момент: 260Nm Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 2x75B по DIN 14317 Крышки основания 1x110A по DIN 14319 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпindel исполнен из нержавеющей стали,с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 8 оборотов (начало открытия > 4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14384:2009 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. подвижный фланец: можно изменить местоположение гидранта Производительность 10/15 дм³/сек при 0,2 МПа Окраска: защищено оксидной порошковой краской,стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*) толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сферoidalный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563 Мониторинг: непрерывный забор воды в режиме реального времени, отсутствие забора воды, работоспособность устройства, несанкционированное вмешательство извне, отправка сообщений и сигналов тревоги.</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Hydrant nadziemny wykorzystuje się w instalacjach wodociagowych i p.pożarowych celem poboru wody. Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywne, nie zawierające części stałych.	The overground hydrant is used in water supply and fire protection installations to collect water. Field of application: drinking water or non aggressive liquids, not containing solids.	Гидрант наземный используется в водопроводных и противопожарных установках для сбора воды. Область применения: питьевая вода или неагрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц.
Zamówienie	Order	заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy GZ (wg. tabeli 2) np. 12.100.250.1250.1	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation GZ (see table 2) eg. 12.100.250.1250.1	в заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонка X (по таблице 1) глубину застройки GZ (по таблице 2), напр. 12.100.250.1250.1

(*) - na specjalne życzenie klienta / on special request of the customer / По желанию клиента

Wymiary podawane są w [mm] / Dimensions are given in [mm] / Размеры указаны в [мм]

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych detali / We reserve the right to modify the products / Мы оставляем за собой право изменять продукты

HN3-PW DN100 PN10/16 GJS
12.100.250.GZ.2



- (*) - na specjalne życzenie klienta
 on special request of the customer
 По желанию клиента
- (**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
 only with the column nr 550
 только от колонки 550
- (***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym
 only in the version with a ball seal
 версия с двойным замыканием пуля

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material	Norma Standard
1	Kolumna	Column	Колонка	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	Disc	Грибок (поршень)	EN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
6	Tłoczyisko	Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. Сталь Stal nierdzewna** / stainless steel **/ нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Półkolnierz	Half-flange	Полуфланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Trzpień	Stem	Стержень	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
11	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
12	Nasada 75	Cover 75	Насадка 75	ALSi11	PN-EN 1706
13	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Katalogory
14	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Katalogory
15	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4016
16	Pokręto	Knob	Регулятор	Aluminium / Aluminium / алюминий EN-GJS 500-7**	PN-EN 1706 PN-EN 1563
17	Nasada 110	Cover 110	Насадка 110	Aluminium / Aluminium / алюминий	PN-EN 1706
18	Pokrywa nasad 75	Cap cover 75	Крышка крышки 75	EN-GJS 500-7 Aluminium* / Aluminium* / алюминий*	PN-EN 1563 PN-EN 1706
19	Pokrywa nasad 110	Cap cover 110	Крышка крышки 110	Aluminium / Aluminium / алюминий	PN-EN 1706
20	Taśma odbłaskowa	Reflective tape	Светоотражающая лента	-	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Katalogory
21	Kula***	Ball***	Шар***	Stal / steel / Оц. Сталь / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Katalogory / PN-EN 681-1
22	Uszczelka	Seal	Прокладка	EPDM	PN-EN 681-1
23	Urządzenie monitorujące	Device monitoring	Устройство мониторинг	-	wg katalogu / according to the catalogue / corn. Katalogory